



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Centro di Responsabilità Verantwortungsbereich	Ufficio / Amt	numero Nummer	data Datum
700	7 RIPARTIZIONE SERVIZI CULTURALI ABTEILUNG FÜR KULTUR	10453	19/10/2018

OGGETTO / BETREFF:

Approvazione spesa ed assegnazione a SEAB - Servizi Energia Ambiente Bolzano S.p.A. del servizio di diserbo delle aree verdi attorno al Monumento alla Vittoria di Bolzano per l'anno 2018 e 2019.
Affidamento in house per l'importo di euro 483,41.- con contestuale impegno della spesa.

Genehmigung der Ausgabe und Beauftragung der SEAB - Energie- Umweltbetriebe Bozen AG mit der Unkrautbekämpfung der Grünflächen um das Siegesdenkmal Bozen für Jahr 2018 und 2019.
In-House-Vergabe zum Preis von Euro 483,41.- mit gleichzeitiger Verbuchung der Kosten.

RIPARTIZIONE SERVIZI CULTURALI
ABTEILUNG FÜR KULTUR

IL/LA DIRIGENTE - DER/DIE LEITER/IN

Dott./Dr. Anna Vittorio
firm. digit. - digit. gez

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 83 del 28.11.2017 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2018-2020;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 83 vom 28.11.2017, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2018 – 2020 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 93 del 20.12.2017 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2018-2020;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2017, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2018-2020 genehmigt hat.

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 30 del 29.01.2018 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2018 – 2020;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 30 vom 29.01.2018, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2018 – 2020 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Visto il vigente "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione consiliare n. 94 del

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das

21.12.2017;

Rechnungswesen", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici*";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "*Codice dei contratti pubblici*" (di seguito detto anche „*Codice*");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "*Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi*";
- il vigente "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*";

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „*Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*", i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (in der Folge auch "*Kodex*" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „*Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen*" in geltender Fassung,
- die geltende „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro*" in geltender Fassung.

Premesso che si rende necessario provvedere all'affidamento del servizio di diserbo delle aree verdi attorno al Monumento alla Vittoria per combattere la crescita di piante spontanee sulle scalinate e sulla pavimentazione esterna;

Es wird vorausgeschickt, dass der Durchwuchs von Pflanzen auf den Treppen und auf den äußeren Fußböden zu bekämpfen ist und dass die Vergabe der Unkrautbekämpfung der Grünflächen um das Siegesdenkmal in Bozen deshalb notwendig ist.

Preso atto della necessità di esternalizzare il servizio, dal momento che le zone verdi recintate situate al di sotto del monumento non rientrano tra le competenze della Giardiniera comunale;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Auslagerung dieser Dienstleistung notwendig ist, da die eingezäunten Grünflächen unterhalb des Denkmals nicht in die Zuständigkeit der Stadtgärtnerei Bozen fallen.

Considerato che le aree verdi necessitano di interventi di diserbo a cadenza trimestrale si ritiene di dover effettuare un intervento entro la fine dell'anno in corso e quattro interventi nel corso dell'anno 2019;

Es wird vorausgeschickt, dass diese Grünflächen eine vierteljährliche Unkrautbekämpfung benötigen, und es wird für notwendig gehalten, einen Eingriff bis Ende des laufenden Jahres und vier Eingriffe im Laufe des Jahres 2019 durchzuführen.

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico SEAB - Servizi Energia Ambiente Bolzano S.p.A, società in house del Comune di Bolzano concessionaria del servizio d'igiene urbana nel territorio comunale;

considerato che la procedura di affidamento in house, espletata ai sensi degli artt. 5 e 192 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii non è identificata da un CIG, non è possibile affidare l'incarico tramite procedura telematica;

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Visti i preventivi di spesa nr. 2018/313 dd. 05/10/2018 dell'importo di euro 79,25.- (IVA escl.) e nr. 2018/321 dd. 09/10/2018 dell'importo di euro 316,98.- (IVA escl.) ritenuti congrui;

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico, poiché strettamente correlate tra loro;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

espresso il proprio parere favorevole sulla

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ durchzuführen.

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer zur Kenntnis genommen, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer SEAB - Energie-Umweltbetriebe Bozen AG, In-House-Gesellschaft der Stadtgemeinde Bozen und Konzessionär von Abfalldienstleistungen im Gemeindegebiet, ermittelt wurde.

nachdem bei In-House-Vergaben nach Art. 5 und 192 (Abs. 2) des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. kein CIG-Code vergeben wird und es daher nicht möglich ist, die Vergabe auf elektronischem Wege durchzuführen.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entspricht.

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschläge Nr. 2018/313 vom 05/10/2018 von Euro 79,25.- (exkl. MwSt.) und Nr. 2018/321 vom 09/10/2018 von Euro 316,98.- (exkl. MwSt.).

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die vertraglichen Leistungen aus technischen Gründen von demselben Wirtschaftsteilnehmer erbracht werden müssen, da sie eng miteinander verbunden sind.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden

regolarità tecnica;

Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit.

La Direttrice della Ripartizione Servizi Culturali

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt
die Direktorin der Abteilung für Kultur

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 5 e 192 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., dell'art. 8 comma 3 e dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen nach Maßgabe von Art. 5 und 192, Abs. 2 des GvD Nr. 50/2016 i.g.Fund und im Sinne des Art. 8, Abs. 3 und des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- di affidare mediante incarico in house il servizio di diserbo per il bienno 2018-2019 alla ditta SEAB - Servizi Energia Ambiente Bolzano S.p.A. di Bolzano per l'importo complessivo di euro 483,41.- (IVA incl.);
 - di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso la Ripartizione 7. Servizi Culturali, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
 - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
 - di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.
- für den Zweijahreszeitraum 2018-2019 die Dienstleitung der Unkrautbekämpfung in den Grünflächen rund um das Siegesdenkmal Bozen der Firma SEAB - Energie- Umweltbetriebe Bozen AG für den Gesamtbetrag von Euro 483,41.- (Inkl. MwSt.) als In-House-Auftrag anzuvertrauen,
 - den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher bei der 7. Abteilung für Kultur, hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
 - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
 - es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio relativo all'anno in corso avverrà entro il 31.12.2018 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2018;
- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio relativo al prossimo anno avverrà entro il 31.12.2019 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2019;
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung bezüglich des laufenden Jahres innerhalb des 31.12.2018 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2018 fällig ist,
- zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung bezüglich des folgenden Jahres innerhalb des 31.12.2019 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2019 fällig ist,
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

MV/md/sd/